

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過辦公室代主任於二零零七年十二月二十六日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款的規定，以附註形式修改譚金月及吳華喜在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第二職階助理員的薪俸點110點，自二零零八年一月二日起生效。

透過簽署人於二零零八年一月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條第一及第三款的規定，李貴勝在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同，自二零零八年三月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第一職階一等助理技術員的薪俸點230點。

透過簽署人於二零零八年一月八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款的規定，以附註形式修改梁燕霞在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第六職階助理員的薪俸點150點，自二零零八年一月十七日起生效。

透過簽署人於二零零八年一月十六日批示：

應林桂桁的請求，其在政府總部輔助部門擔任第一職階三等文員的編制外合同自二零零八年三月十七日起予以解除。

二零零八年一月二十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Por despachos da chefe do Gabinete, substituta, de 26 de Dezembro de 2007:

Tam Kam Ut e Ng Wah Hei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 2.^o escalão, índice 110, nos SASG, nos termos do artigo 27.^o, n.^{os} 5 e 7, do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2008.

Por despacho do signatário, de 7 de Janeiro de 2008:

Lei Kuai Seng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a sua cláusula 3.^a com referência à categoria de técnico auxiliar de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 230, nos SASG, nos termos dos artigos 25.^o, n.^o 3, e 26.^o, n.^{os} 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2008.

Por despacho do signatário, de 8 de Janeiro de 2008:

Leong In Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 6.^o escalão, índice 150, nos SASG, nos termos do artigo 27.^o, n.^{os} 5 e 7, do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Janeiro de 2008.

Por despacho do signatário, de 16 de Janeiro de 2008:

Lam Kuai Hang — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como terceiro-oficial, 1.^o escalão, nos SASG, a partir de 17 de Março de 2008.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 21 de Janeiro de 2008.
— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

行政法務司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

第 5/2008 號行政法務司司長批示

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 5/2008

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.^o da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.^o 1 do artigo 2.^o e do artigo 7.^o do Regulamento Administrativo n.^o 6/1999, conjugados com os n.^{os} 1, 2 e 5 da Or-

(六) 項及第七條，連同第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“眾城金徽科技發展（澳門）有限公司”簽訂向身份證明局提供指紋自動識別系統（AFIS）維修保養及支援服務的合同。

二零零八年一月十八日

行政法務司司長 陳麗敏

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零零八年一月十日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令及六月八日第37/91/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，馬丁士學士擔任印務局局長的定期委任，自二零零八年二月二十四日起續期一年。

二零零八年一月二十三日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

保 安 司 司 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零八年一月八日作出之批示：

黃寶明副學士——根據經第8/2002號行政法規、第1/2005號行政法規修改的第14/1999號行政法規第十條第一款第四項、第十五條、第十八條第一款和第五款，以及第十九條第七款的規定，以定期委任方式，委任其為本辦公室司長助理，自二零零八年二月一日起，為期一年。

張可珊學士——根據經第8/2002號行政法規、第1/2005號行政法規修改的第14/1999號行政法規第十條第一款第三項、第十三條、第十八條第一款和第五款，以及第十九條第六款的規

dem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do Sistema de Identificação das Impressões Digitais Automáticas (AFIS) à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a Companhia Zhongcheng Emblema Dourado (Macau) de Desenvolvimento Científico e Tecnológico Limitada.

18 de Janeiro de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Janeiro de 2008:

Licenciado António Ernesto Silveiro Gomes Martins — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como administrador da Imprensa Oficial, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 25/97/M, de 23 de Junho, e 37/91/M, de 8 de Junho, a partir de 24 de Fevereiro de 2008.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 23 de Janeiro de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Janeiro de 2008:

Bacharel Vong Pou Meng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, adjunta do Secretário deste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 4), 15.º, 18.º, n.ºs 1 e 5 e 19.º, n.º 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, nas redacções do Regulamento Administrativo n.º 8/2002 e do Regulamento Administrativo n.º 1/2005, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Licenciada Cheong Ho San — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, secretária pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 3), 13.º, 18.º, n.ºs 1 e 5, e 19.º, n.º 6, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999,

定，以定期委任方式，委任其為本辦公室司長秘書，由二零零八年二月一日起，為期一年。

二零零八年一月二十二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

nas redacções do Regulamento Administrativo n.º 8/2002 e do Regulamento Administrativo n.º 1/2005, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 22 de Janeiro de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

社會文化司司長辦公室

第 2/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席何麗鑽碩士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“東堡植字排版公司”簽訂為《文化雜誌》中文版第66、67、68、69期排版分色工作服務的合同。

二零零八年一月二十一日

社會文化司司長 崔世安

第 3/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予體育發展基金行政管理委員會主席黃有力學士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門安全有限公司”簽訂體育發展局管轄的體育設施保安及售票服務合同。

二零零八年一月二十三日

社會文化司司長 崔世安

二零零八年一月二十三日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 2/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de paginação e separação de cores da Revista de Cultura (edição chinesa) números 66, 67, 68 e 69, a celebrar com a empresa «East Fort Typesetting Company».

21 de Janeiro de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 3/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança e de venda de bilhetes das instalações desportivas geridas pelo Instituto do Desporto, a celebrar com a empresa «G4S Security Services (Macau) Limitada».

23 de Janeiro de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 23 de Janeiro de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Alexis Tam Chon Weng*.

廉 政 公 署**批 示 摘 錄**

摘錄自廉政專員於二零零七年十二月三十一日批示如下：

彭嘉維——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條聯同第31/2000號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款之規定，自二零零八年一月一日起，以定期委任方式委任為第二職階二等助理技術員，為期兩年。

二零零八年一月十八日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

立 法 會 輔 助 部 門**議 決 摘 錄**

按照立法會執行委員會二零零八年一月十六日議決：

根據第11/2000號法律第三十四條第三款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第二款b)項的規定，以定期委任方式委任本部門屬定期委任的技術顧問關冠芬學士為顧問，為期兩年，由二零零八年一月一日起生效。

根據第11/2000號法律第三十四條、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Ana Paula D'Assumpção Neves 學士以編制外合同形式擔任本部門技術顧問的職務，為期兩年，由二零零八年一月一日起生效。

二零零八年一月二十二日於立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

終 審 法 院 院 長 辦 公 室**第 1/GPTUI/2008 號終審法院院長批示**

終審法院院長行使《司法組織綱要法》第五十條和經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 31 de Dezembro de 2007:

Pang Ka Wai — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, técnico auxiliar de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 16.^o e 30.^o da Lei n.^o 10/2000, conjugado com o artigo 27.^o, n.^o 1, e 29.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 31/2000, a partir de 1 de Janeiro de 2008.

Comissariado contra a Corrupção, aos 18 de Janeiro de 2008.
— A Chefe de Gabinete, *Ho Ioc San*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA**Extracto de deliberação**

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 16 de Janeiro de 2008:

Licenciada Kuan Kun Fan, técnica agregada, em comissão de serviço, nestes Serviços — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, assessora, nos termos do artigo 34.^o, n.^o 3, da Lei n.^o 11/2000, conjugado com o artigo 23.^o, n.^o 2, alínea b), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2008.

Licenciada Ana Paula D'Assumpção Neves — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica agregada, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.^o da Lei n.^o 11/2000, conjugado com os artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2008.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 22 de Janeiro de 2008. — A Secretária-geral, *Celina Azedo*.

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Despacho do Presidente do Tribunal
de Última Instância n.º 1/GPTUI/2008**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.^o da Lei de Bases da Organização Judiciária e pelo artigo 1.^o do Regulamento Ad-

行政法規第一條賦予的職權，並根據經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令第十三條的規定，作出本批示。

一、委派聶華英法學士為澳門特別行政區終審法院院長辦公室與“國際清潔服務有限公司”簽署的有關“初級法院三樓至六樓清潔合同”和“刑事起訴法庭清潔合同”的公證員。

二、委派賴東生法學士為澳門特別行政區終審法院院長辦公室與“綜合集團有限公司”簽署的有關“終審及中級法院清潔合同”的公證員。

三、委派Noel Alberto de Jesus法學士為澳門特別行政區終審法院院長辦公室與“澳門管理保安服務有限公司”簽署的有關“終審及中級法院、行政法院保安合同”的公證員。

四、委派戴小強法學士為澳門特別行政區終審法院院長辦公室與“澳門管理保安服務有限公司”簽署的有關“刑事起訴法庭保安合同”的公證員。

五、委派黃宏耿法學士為澳門特別行政區終審法院院長辦公室與“澳門管理保安服務有限公司”簽署的有關“初級法院三樓至六樓保安合同”的公證員。

二零零八年一月十七日於終審法院院長辦公室

終審法院院長 岑浩輝

批 示 摘 錄

摘錄自終審法院院長於二零零八年一月二十一日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第四條、第十三條第一款及第十四條第一款、十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第一及第二款、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項的規定，以定期委任方式續任陳玉蓮碩士為本辦公室行政暨財政廳廳長，由二零零八年三月十七日起生效，為期一年。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行的《澳門公共行政工作人

ministrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção introduzida pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e nos termos do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, o Presidente do Tribunal de Última Instância manda:

1. É designado o licenciado em Direito Nip Wa Ieng para servir como oficial público na celebração do contrato entre o Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância da Região Administrativa Especial de Macau e a «Companhia de Serviços de Limpeza Kok Chai, Limitada», para a aquisição de serviço de limpeza dos Juízos de Instrução Criminal e do 3.º ao 6.º andar do Tribunal Judicial de Base.

2. É designado o licenciado em Direito Lai Tong Sang para servir como oficial público na celebração do contrato entre o Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância da Região Administrativa Especial de Macau e a «Companhia de Grupo Chong Hap, Limitada», para a aquisição de serviço de limpeza dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias.

3. É designado o licenciado em Direito Noel Alberto de Jesus para servir como oficial público na celebração do contrato entre o Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância da Região Administrativa Especial de Macau e a «Agência de Serviços de Segurança e Administração Macau Limitada», para a aquisição de serviço de segurança dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias e do Tribunal Administrativo.

4. É designado o licenciado em Direito Tai Sio Keong para servir como oficial público na celebração do contrato entre o Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância da Região Administrativa Especial de Macau e a «Agência de Serviços de Segurança e Administração Macau Limitada», para a aquisição de serviço de segurança dos Juízos de Instrução Criminal.

5. É designado o licenciado em Direito Wong Wang Kang para servir como oficial público na celebração do contrato entre o Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância da Região Administrativa Especial de Macau e a «Agência de Serviços de Segurança e Administração Macau Limitada», para a aquisição de serviço de segurança do 3.º ao 6.º andar do Tribunal Judicial de Base.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 17 de Janeiro de 2008.

O Presidente do TUI, *Sam Hou Fai*.

Extractos de despachos

Por despacho do presidente, de 21 de Janeiro de 2008:

Mestre Chan Iok Lin — renovada a comissão de serviço, por um ano, como chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, 13.º, n.º 1, e 14.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, 4.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Março de 2008.

Lei Pui I, intérprete-tradutora principal, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial*

員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零八年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的唯一應考人且評核成績合格的首席翻譯員李珮怡，獲確定委任為本辦公室人員編制翻譯人員組別第一職階主任翻譯員。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零八年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的唯一應考人且評核成績合格的二等文員司徒美清，獲確定委任為本辦公室人員編制行政人員組別第一職階一等文員。

摘錄自辦公室主任於二零零八年一月二十二日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階二等技術輔導員陳玉媚及周綺紅的編制外合同均獲准以同一職級續期一年，分別由二零零八年二月三日及二月八日起生效。

二零零八年一月二十三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自局長於二零零七年十二月三日作出的批示：

Paulo Manuel Silva Madeira de Carvalho，第一職階二等技術員，屬編制外合同，應其要求自二零零八年一月一日起終止其在本局之職務。

二零零八年一月十七日於行政暨公職局

代局長 杜志文

da RAEM n.º 1/2008, II Série, de 2 de Janeiro — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Si Tou Mei Cheng, segundo-oficial, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 1/2008, II Série, de 2 de Janeiro — nomeada, definitivamente, primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 22 de Janeiro de 2008:

Chan Yuk Mei e Chao I Hong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 e 8 de Fevereiro de 2008, respectivamente.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 23 de Janeiro de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do director, de 3 de Dezembro de 2007:

Paulo Manuel Silva Madeira de Carvalho, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — cessou as suas funções, a seu pedido, a partir de 1 de Janeiro de 2008.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 17 de Janeiro de 2008. — O Director dos Serviços, substituído, *Tou Chi Man*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零零七年十二月十二日作出之批示：

根據四月二十七日第21/87/M號法令第三條及第四條b項的規定，本局第三級第二階段中葡小學教師盧麗施的編制外合同第三條款修改為第三級第三階段中葡小學教師，薪俸點為385，自二零零七年九月三十日起生效。

按行政法務司司長於二零零七年十二月十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用周嘉輝在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260，為期一年，自二零零七年十二月十八日起生效。

按行政法務司司長於二零零七年十二月十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款之規定，本局第二職階一等高級技術員呂照霆的編制外合同第三條款修改為第一職階首席高級技術員，薪俸點540及續期一年，自二零零八年二月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用陸麗儀在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260，為期一年，自二零零八年一月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款之規定，本局第三職階一等技術輔導員甘小明，第二職階一等技術輔導員鄧世易、馮景山、葉奕韜，第三職階二等技術輔導員鄭雪娟、陳合女，第二職階二等技術輔導員張兆科及鄭達桑的編制外合同第三條款獲修改為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350（首肆位），其餘獲修改為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305及續期一年，自二零零七年十二月二十一日起生效。

按行政法務司司長於二零零七年十二月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款之規定，本局第二職階首席高級技術員林智龍的編制外合同第三條款修改為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零零七年十二月二十六日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora, de 12 de Dezembro de 2007:

Lou Lai Si, professora do ensino primário luso-chinês, nível 3 2.^a fase, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a contratual com referência à mesma categoria nível 3, 3.^a fase, índice 385, nos termos dos n.ºs 3 e 4, alínea b), do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, a partir de 30 de Setembro de 2007.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Dezembro de 2007:

Chao Ka Fai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Dezembro de 2007.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Dezembro de 2007:

Loi Chio Teng, técnico superior de 1.^a classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, bem como renovado o seu contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Fevereiro de 2008.

Lok Lai I — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Janeiro de 2008.

Francisca Kam aliás Kam Siu Meng, adjunto-técnico de 1.^a classe, 3.º escalão, Teng Shih Ee, Fong Keng San, Joaquim Yip, adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 2.º escalão, Cheang Sut Kun, Chan Hap Noi, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 3.º escalão, Cheong Sio Fo e Chiang Tat San, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a dos contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, para os quatro primeiros e adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, para os restantes, bem como renovados os seus contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Dezembro de 2007.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Dezembro de 2007:

Lam Chi Long, técnico superior principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Dezembro de 2007.

按本局副局長於二零零七年十二月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，本局第一職階二等高級技術員楊登山的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點455，自二零零七年十二月十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席技術輔導員譚宗騏、楊玉平、陳堅敏、李錦漢、周文鐘、高光榮，第一職階一等技術輔導員李潔如、梁敬業、劉永歡，第三職階二等技術輔導員馮小菱、許鳳玲，第二職階二等技術輔導員李健輝、黃秀清、陳麗明，第一職階二等技術輔導員黃娟華，第三職階二等助理技術員林義鋒及Gustavo Jacinto Castilho的編制外合同續期一年，首位自二零零八年一月一日，其餘自二零零七年十二月二十一日起生效。

按本局代局長於二零零七年十二月十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階一等技術員鄭美蘭及第一職階首席技術輔導員陳偉文的編制外合同續期一年，自二零零七年十二月二十一日起生效。

按本局代局長於二零零七年十二月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等高級技術員鍾惠平的編制外合同續期一年，自二零零八年一月九日起生效。

二零零八年一月二十三日於法務局

局長 張永春

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2007:

Jeong Tang San, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Dezembro de 2007.

Tam Chong Kei, Jeong Iok Peng, Chan Kin Man, Lei Kam Hon, Chao Man Chong, Kou Kong Veng, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, Lei Kit U, Leung Keng Ip, Lao Weng Fun, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, Fung Siu Ling de Jesus, Hui Fong Leng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 3.º escalão, Lei Kin Fai, Wong Sao Cheng, Chan Lai Meng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, Wong Kun Wa, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, Lam I Fong e Gustavo Jacinto Castilho, técnicos auxiliares de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2008 para o primeiro e 21 de Dezembro de 2007 para os restantes.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 19 de Dezembro de 2007:

Kong Mei Lan, técnica de 1.ª classe, 3.º escalão, e Chan Wai Man, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Dezembro de 2007.

Por despacho da directora, substituta, de 28 de Dezembro de 2007:

Chong Wai Peng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Janeiro de 2008.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 23 de Janeiro de 2008. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

身份證明局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零零八年一月九日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令核准的《澳門公共行政機關的領導及主管人員通則》第三及第四條之規定，自二零零八年一月九日起以

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Janeiro de 2008:

Wong Pou Ieng, técnica superior principal, 2.º escalão, destes Serviços — nomeada, em comissão de serviço, pelo prazo de dois anos, chefe do Departamento de Identificação de Residentes destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º e 4.º do Estatuto do Pessoal da Direcção e Chefia dos Serviços de Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei

定期委任方式委任本局第二職階首席高級技術員黃寶瑩為本局居民身份資料廳廳長，為期兩年。

n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 9 de Janeiro de 2008.

二零零八年一月二十三日於身份證明局

局長 黎英杰

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 23 de Janeiro de 2008. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

印務局

批示摘錄

按照局長於二零零八年一月二日的批示：

本局第三職階散位助理員余健華——經十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款f)項的規定，應其要求，解除有關合同，由二零零八年二月二日起生效。

按照局長於二零零八年一月二十一日之批示：

本局第三職階散位助理員余健華——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款的規定，有關合同獲修改，執行相關職務並轉為高一職階，由二零零八年一月二十二日起生效。

二零零八年一月二十一日於印務局

局長 馬丁士

法律改革辦公室

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零七年十月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用林偉倫自二零零七年十二月三十一日起在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430點，為期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零零七年十一月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用鄧芳玲自二零零七年

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despacho do administrador, de 2 de Janeiro de 2008:

U Kin Wa, auxiliar, 3.º escalão, assalariado, desta Imprensa — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea f), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do administrador, de 21 de Janeiro de 2008:

U Kin Wa, auxiliar, 3.º escalão, assalariado, desta Imprensa — alterado o respectivo contrato para exercer as mesmas funções no escalão imediatamente superior, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, a partir de 22 de Janeiro de 2008.

Imprensa Oficial, aos 21 de Janeiro de 2008. — O Administrador, *António Martins*.

GABINETE PARA A REFORMA JURÍDICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Outubro de 2007:

Lam Wai Lon — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 31 de Dezembro de 2007.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Novembro de 2007:

Tang Fong Leng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão,

十二月二十七日起在本辦公室擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260點，為期六個月。

二零零八年一月二十四日於法律改革辦公室

辦公室主任 朱琳琳

índice 260, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Dezembro de 2007.

Gabinete para a Reforma Jurídica, aos 24 de Janeiro de 2008.
— A Coordenadora do Gabinete, *Chu Lam Lam*.

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零七年十二月二十七日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第86/89/M號法令第十一條之規定，以附註形式修改黃錦源的散位合同第三條款，自二零零七年十二月十四日起轉為收取相等於第七職階熟練助理員的薪俸點210的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零零八年一月十八日之批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零八年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一至第六的一等文員黎俊桑、Fátima Antónia Carlos、Victor José Ritchie Manhão、Maria Tereza Xavier、Ana Margarida do Amaral Alves及Ricardo da Rocha Vai，獲確定委任為本局人員編制行政文員職程第一職階首席行政文員。

二零零八年一月二十三日於財政局

局長 劉玉葉

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零零七年十二月七日作出的批示：

趙不還，為本局第二職階顧問高級技術員，屬確定委任——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條a)項、第一百三十七條第一至三款及第一百三十九條的規定，獲批給短期無薪假，由二零零八年一月二十一日至二零零八年七月二十日。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Dezembro de 2007:

Vong Cam Iun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar qualificado, 7.º escalão, índice 210, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M e 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Dezembro de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Janeiro de 2008:

António Lopes Lai Chon San, Fátima Antónia Carlos, Victor José Ritchie Manhão, Maria Tereza Xavier, Ana Margarida do Amaral Alves e Ricardo da Rocha Vai, primeiros-oficiais, classificados do 1.º ao 6.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 1/2008, II Série, de 2 de Janeiro — nomeados, definitivamente, oficiais administrativos principais, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Janeiro de 2008. — A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 7 de Dezembro de 2007:

Chiu Pat Wan, técnica superior assessora, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de curta duração, nos termos dos artigos 136.º, alínea a), e 137.º, n.ºs 1 a 3, conjugado com o artigo 139.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, no período de 21 de Janeiro a 20 de Julho de 2008.

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年一月三日作出的批示：

楊忠琴及鮑少群，為本局第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合約獲續期一年，由二零零八年二月八日起生效。

吳彰華，為本局第一職階首席高級技術員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一及第二款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合約獲續期一年，並以附註方式修改有關合約第三條款，職級不變但修改職階，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零零八年三月一日起生效。

聲明

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第五條第一款b)項的規定，應趙不還學士的請求，其在本局擔任就業統計處處長的定期委任，由二零零八年一月二十一日起終止。並根據六月二日第20/97/M號法令第四條第一款之規定，返回其在本局人員編制之第二職階顧問高級技術員之原職位。

二零零八年一月二十二日於統計暨普查局

代局長 鄭碧芳

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長二零零七年十月二十六日、十一月二十日、十一月二十七日及十二月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，為期六個月，日期、職務和薪俸點如下：

林曉瑩，自二零零八年一月二日起，受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260；

麥成業，自二零零八年一月二日起，受聘擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為195；

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Janeiro de 2008:

Ieong Chong Kam e Pao Sio Kuan, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, como técnicas superiores assessoras, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Fevereiro de 2008.

Ng Cheong Wa, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que a licenciada Chiu Pat Wan, cessa, a seu pedido, a comissão de serviço como chefe de Divisão de Estatísticas do Emprego, destes Serviços, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, regressando ao lugar que detinha como técnica superior assessora, 2.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, a partir de 21 de Janeiro de 2008.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 22 de Janeiro de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, Kong Pek Fong.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Outubro, 20 e 27 de Novembro e 6 de Dezembro de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, na categoria e índice a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lam Hio Ieng Sandra, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 2 de Janeiro de 2008;

Mak Seng Ip, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 2 de Janeiro de 2008;

吳炎紅，自二零零七年十二月二十六日起，受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260；

蔡小旋及陳君龍，自二零零八年一月七日起，受聘擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為195。

摘錄自經濟財政司司長二零零七年十一月二十日及十二月二十七日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的定期委任續期一年：

吳炳鈺，自二零零八年二月一日起續聘為預防危害處處長；

鄧月微，自二零零八年一月二十五日起續聘為就業廳廳長；

孟瑞怡，自二零零八年一月二十五日起續聘為就業拓展處處長。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第九條第十一款及第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零零七年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中，排名第二十七名的合格應考人梁俊傑，獲臨時委任為本局人員編制專業技術員組別第一職階二等督察。

二零零八年一月二十三日於勞工事務局

代局長 Noémia Maria de Fátima Lameiras 副局長

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零零七年九月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，應統計暨普查局第一職階顧問高級技術員劉永德學士的要求，自二零零七年十月二十日起，終止徵用其在本局擔任職務。

二零零八年一月二十三日於博彩監察協調局

代局長 拜華

Ng Yim Hung Monica, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 26 de Dezembro de 2007;

Choi Sio Sun e Chan Kuan Long, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 7 de Janeiro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Novembro e 27 de Dezembro de 2007:

Os indivíduos abaixo mencionados, destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, nos cargos a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho:

Ng Peng Chi, chefe da Divisão de Prevenção e Riscos, a partir de 1 de Fevereiro de 2008;

Tang Ut Mei, chefe do Departamento de Emprego, a partir de 25 de Janeiro de 2008;

Mang Sui Yee Margaret, chefe da Divisão de Promoção do Emprego, a partir de 25 de Janeiro de 2008.

Leong Chong Kit, classificado em 27.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 10/2007, II Série, de 7 de Março — nomeado, provisoriamente, inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 9.º, n.º 11, do Decreto-Lei n.º 86/89/M e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 23 de Janeiro de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, *Noémia Maria de Fátima Lameiras*, subdirectora.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despacho do director, de 29 de Setembro de 2007:

Licenciado Lau Veng Tac, técnico superior assessor, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos — dada por finda, a seu pedido, a requisição nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Outubro de 2007.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 23 de Janeiro de 2008. — O Director, substituto, *António Paiva*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年一月十八日發出的批示：

(一) 治安警察局第四職階警員鄭玉軒，退休及撫恤制度會員編號45799，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其36年工作年數作計算，由二零零八年一月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的225點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階警員黃偉榮，退休及撫恤制度會員編號46000，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的225點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

公積金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年一月十八日發出的批示：

(一) 教育暨青年局中葡小學教師王美雙，供款人編號3006653，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年十二月十日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之七十三。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Janeiro de 2008:

1. Chiang Iok Hin, guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45799 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Janeiro de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 225, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Wai Weng, guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46000 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Janeiro de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 225, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação do montante de previdência

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Janeiro de 2008:

1. Wong Mei Seong, professora do ensino primário luso-chinês da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 3006653, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Dezembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 澳門旅遊博彩技術培訓中心助理技術員林德敏，供款人編號6003700，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年十一月十五日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 可持續發展策略研究中心助理員李金蓮，供款人編號6007021，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年十二月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 建設發展辦公室技術員張燕紅，供款人編號6015148，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年十一月八日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 體育發展局熟練工人林慶桐，供款人編號6015580，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年十一月十七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之八十五。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 社會工作局助理員Conceição Belém Martins，供款人編號6018554，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年十二月十七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之九十七。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Lam Tak Man, técnica auxiliar do Centro de Formação Técnica nas Áreas do Turismo e do Jogo de Macau, com o número de contribuinte 6003700, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Novembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Lei Kam Lin, auxiliar do Centro de Estudos Estratégicos para o Desenvolvimento Sustentável, com o número de contribuinte 6007021, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Dezembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Cheong In Hong, técnica do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, com o número de contribuinte 6015148, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Novembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Lam Heng Tong, operário qualificado do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6015580, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Novembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Conceição Belém Martins, auxiliar do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6018554, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Dezembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

(一) 海關助理員 Filomena Lau Cam, 供款人編號 6031003, 根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定, 自二零零七年十二月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條之規定, 獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付, 全數由退休基金會一次付清。

(一) 民政總署公關督導員吳明華, 供款人編號6044180, 根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定, 自二零零七年十二月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定, 獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付, 全數由退休基金會一次付清。

(一) 統計暨普查局工人 Diamantino Rafael Castilho, 供款人編號6055093, 根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定, 自二零零七年十一月九日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定, 獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之七十。

(二) 有關所訂定金額的支付, 全數由退休基金會一次付清。

按照經濟財政司司長於二零零八年一月二十三日發出的批示:

民政總署熟練工人龍新漢, 供款人編號6046213, 根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定, 自二零零七年十月十三日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條、三十九條及第5/2007號法律之規定, 獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

(一) 勞工事務局督察梁秀娟, 供款人編號6059633, 根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定, 自二零零七年十一月十日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定, 獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付, 全數由退休基金會一次付清。

1. Filomena Lau Cam, auxiliar dos Serviços de Alfândega, com o número de contribuinte 6031003, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Dezembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Ng Meng Wa, assistente de relações públicas do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6044180, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Dezembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Diamantino Rafael Castilho, operário da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de contribuinte 6055093, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Novembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Janeiro de 2008:

Long San Hon, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6046213, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Outubro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º e 39.º do mesmo diploma e na Lei n.º 5/2007.

1. Leong Sao Kun, inspectora da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6059633, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Novembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

(一) 衛生局衛生服務助理員張碧雲，供款人編號6070629，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年十二月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額之支付，全數由退休基金會一次付清。

公積金的修訂

按照經濟財政司司長於二零零八年一月十六日發出的批示：

教育暨青年局助理員馮淑芬，供款人編號6033995，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零零七年五月十二日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條、三十九條及第5/2007號法律之規定，獲修訂其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

民政總署助理員鍾容，供款人編號6039713，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零零七年二月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條、三十九條及第5/2007號法律之規定，獲修訂其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

民政總署半熟練工人謝泉，供款人編號6048534，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零零七年六月七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條、三十九條及第5/2007號法律之規定，獲修訂其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

按照二零零八年一月十五日本會行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，梁子健在本會擔任第一職階二等助理技術員之散位合同，由二零零八年三月三日起，以附註形式續期一年。

二零零八年一月二十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

1. Cheong Pek Wan, auxiliar dos serviços de saúde dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6070629, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Dezembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Rectificação do montante de previdência

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Janeiro de 2008:

Fong Sok Fan, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6033995, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Maio de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — rectificado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º e 39.º do mesmo diploma e na Lei n.º 5/2007.

Chong Iong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6039713, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Fevereiro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — rectificado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º e 39.º do mesmo diploma e na Lei n.º 5/2007.

Che Chun, operário semiqualeficado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6048534, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Junho de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — rectificado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º e 39.º do mesmo diploma e na Lei n.º 5/2007.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 15 de Janeiro de 2008:

Leong Chi Kin — renovado, por averbamento, o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Março de 2008.

Fundo de Pensões, aos 25 de Janeiro de 2008. — A Presidente do Conselho de Administração, Lau Un Teng.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零七年十二月十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年二月五日起與黃曼瑩續簽為期一年之編制外合同，以擔任第一職階首席技術員之職務，薪俸點為450，期滿可續約。

摘錄自保安司司長於二零零八年一月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，羅麗萍、蕭少敏、黃文櫻、吳月桃、黃桂萍、阮雲龍、張海茵、潘鳳鳴、胡金美、黃洪光、李玉華、區玉琴及鄧潤偉在本局擔任第一職階三等文員的散位合同獲續期一年，薪俸點為195，首九位自二零零八年二月一日起，其餘自二零零八年二月十五日起生效，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，布綺雯、周淑芳及劉利洪在本局擔任第一職階助理員的散位合同獲續期一年，薪俸點為100，自二零零八年二月十五日起生效，期滿可續約。

摘錄自保安司司長於二零零八年一月十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年二月五日起與黃碧琪及高家怡續簽為期一年之編制外合同，擔任第一職階一等技術員之職務，薪俸點為400，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年二月一日起與張可明續簽為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，許冬梅、葉慧嫻、劉思恩及劉雅歡在本局擔任第一職階三等文員的散位合同獲續期一年，薪俸點為195，自二零零八年二月二十八日起生效，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，下列工作人員在本事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

熟練工人：第四職階，薪俸點180：程嫻瑰、葉細根、黎意珍及官治波，自二零零八年二月一日起生效；第二職階，薪俸點160：郭永輝、梁耀標、尹永釗、鄭巧紅及何錦和，自二零零八年二月二十日起生效；第一職階，薪俸點150：趙善烽及李偉彬，自二零零八年二月二十四日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Dezembro de 2007:

Vong Man Ing Ana — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Janeiro de 2008:

Lo Lai Peng, Sio Sio Man, Vong Man Ieng, Ung Ut Tou, Wong Kuai Peng, Un Wan Long, Cheong Hoi Ian, Poon Fong Meng, Wu Kam Mei, Vong Hung Kuong, Lei Ioc Va, Ao Iok Kam e Tang Ion Vai — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, eventualmente renováveis, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 para os nove primeiros e 15 de Fevereiro de 2008, para os restantes.

Pou I Man, Chao Sok Fong e Lao Lei Hong — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, eventualmente renováveis, como auxiliares, 1.º escalão, índice 100, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Fevereiro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Janeiro de 2008:

Wong Pek Kei e Kou Ka I Ines — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renováveis, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Fevereiro de 2008.

Cheong Ho Ming — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Hoi Tong Mui, Ip Vai San, Lau Sze Yan e Lao Nga Fun — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, eventualmente renováveis, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Fevereiro de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções, nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Operários qualificados, 4.º escalão, índice 180: Cheng Sim Kuai, Ip Sai Kan, Lai I Chan e Kun Chi Po, a partir de 1; 2.º escalão, índice 160: Kuok Weng Fai, Leong Iu Piu, Wan Weng Chio, Kuong Hao Hong e Ho Kam Wo, a partir de 20; 1.º escalão, índice 150: Chio Sin Fong e Lei Vai Pan, a partir de 24 de Fevereiro de 2008;

助理員：第六職階，薪俸點150：歐少華及陳秀芳，自二零零八年二月十一日起生效；呂鶴群，自二零零八年二月十四日起生效；第五職階，薪俸點140：陳麗麗，自二零零八年二月二日起生效；歐陽惠芳及莫永秀，自二零零八年二月二十三日起生效；

半熟練工人：第六職階，薪俸點190：梁景華，自二零零八年二月十四日起生效；黃漢華及譚俊偉，自二零零八年二月二十二日起生效；第五職階，薪俸點170：鄭威全及李淑賢，各自二零零八年二月一日及二月十六日起生效；

第五職階熟練助理員陸超倫，薪俸點170，自二零零八年二月二十八日起生效。

更正

茲因文誤，使刊登於二零零八年一月十六日《澳門特別行政區公報》第三期第二組內第505頁之批示摘錄葡文版有不正確之處，茲更正如下：

原文：“……Ung Wai Sam……”

應為：“……Ung Wai San……”。

二零零八年一月二十二日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

治安警察局

批示摘錄

經代局長於二零零八年一月二十一日之批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條之規定，批准警員編號135961陶偉傑，由二零零八年二月十一日起免除工作，正式脫離治安警察局。

二零零八年一月二十三日於治安警察局

代局長 馬耀權副警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零七年十一月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

Auxiliares, 6.º escalão, índice 150: Au Sio Va, Chan Sao Fong, a partir de 11; Loi Hok Kuan, a partir de 14; 5.º escalão, índice 140: Chan Lai Lai, a partir de 2; Ao Jeong Wai Fong e Mok Weng Sao, a partir de 23 de Fevereiro de 2008;

Operários semiqualeificados, 6.º escalão, índice 190: Leung Ken Va, a partir de 14; Vong Hon Wa e Tam Chon Wai, a partir de 22; 5.º escalão, índice 170: Chiang Wai Chun e Lei Sok In Pinto, a partir de 1 e 16 de Fevereiro de 2008;

Lok Chio Lon, como auxiliar qualificado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 28 de Fevereiro de 2008.

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 3/2008, II Série, de 16 de Janeiro, a páginas 505, se rectifica:

Onde se lê: «... Ung Wai Sam...»

deve ler-se: «... Ung Wai San...».

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Janeiro de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do comandante, substituto, de 21 de Janeiro de 2008:

Tou Wai Kit, guarda n.º 135 961 — exonerado do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º do EMFSM, vigente, a partir de 11 de Fevereiro de 2008.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 23 de Janeiro de 2008. — O Comandante, substituto, *Ma Io Kun*, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Novembro de 2007:

Sou Sut Hong, Wu Lai Heong, Luis Miguel Leung, Tam Chi Peng, Sou Sut Ngan e Lei Chon Ieng — contratados por assalaria-

則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款c)項及第五款以及第二十八條之規定，以散位合同形式聘用蘇雪紅、胡麗香、Luis Miguel Leung、譚枝萍、蘇雪雁及李春英擔任本局第一職階二等助理技術員之職務，自二零零七年十二月二十一日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之195點。

摘錄自保安司司長於二零零七年十一月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款a)項及第五款以及第二十八條之規定，以散位合同形式聘用楊少娟擔任本局第一職階助理員之職務，自二零零七年十二月二十一日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之100點。

摘錄自本人於二零零八年一月十八日作出的批示：

杜鳳嫻，本局確定委任之第一職階專業刑事技術鑑定員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條a)項、第一百三十七條第一、二款及第一百三十九條的規定，獲批給短期無薪假，由二零零八年三月一日起，為期六個月。

二零零八年一月二十五日於司法警察局

局長 黃少澤

mento, pelo período de seis meses, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea c), e 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Dezembro de 2007.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Novembro de 2007:

Yeong Sio Kun — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 100, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), e 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Dezembro de 2007.

Por despacho do signatário, de 18 de Janeiro de 2008:

Azevedo To, Fong Han, perita de criminalística especialista, 1.º escalão, de nomeação definitiva, desta Polícia — concedida a licença sem vencimento de curta duração, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 136.º, alínea a), e 137.º, n.ºs 1 e 2, conjugado com o artigo 139.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008.

Polícia Judiciária, aos 25 de Janeiro de 2008. — O Director, Wong Sio Chak.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零七年十一月十三日作出的批示：

黃桂萍學士——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲受聘為澳門監獄第一職階二等技術員，薪俸點為350點，自二零零八年一月二十一日起，試用期為六個月。

摘錄自保安司司長於二零零七年十二月十八日作出之批示：

區雪麗、謝旺發、余家凱、黃銀慧、趙崇山、梁莉霞、黃子勇、陳偉雄、龔永莉、曹家俊、林經業、郭婉、李俊、朱寅

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Novembro de 2007:

Licenciada Wong Kuai Peng — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste EPM, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2008.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Dezembro de 2007:

Ao Suet Lai, Che Wong Fat, U Ka Hoi, Wong Ngan Wai, Chio Song San, Leong Lei Ha, Wong Chi Iong, Chan Wai Hong,

棟、黃志雄、何嘉明、蘇環、袁富洲、張松芳、陳麗花、葉永松，根據九月四日第13/2006號行政法規第十五條及第十九條第一款之規定，簽訂三個月的散位合同，職級為實習警員，薪俸點為160點，自二零零八年一月七日起生效。

二零零八年一月二十二日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Kong Weng Lei, Chou Ka Chon, Lam Keng Ip, Kuok Un, Lei Chon, Chu Ian Tong, Vong Chi Hong, Ho Ka Meng, Sou Wan, Un Fu Chao, Cheong Chong Fong, Chan Lai Fa, Ip Weng Chong — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como guardas estagiários, índice 160, neste EPM, nos termos dos artigos 15.º e 19, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 13/2006, de 4 de Setembro, a partir de 7 de Janeiro de 2008.

Estabelecimento Prisional, aos 22 de Janeiro de 2008. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

衛生局

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零零七年三月十四日作出的批示：

劉繼喜——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零零七年十二月十八日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為600點。

按照行政長官於二零零七年六月二十日作出的批示：

Maria Helena de Campos Vilela——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零零七年十一月一日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為620點。

按照社會文化司司長於二零零七年六月二十六日作出的批示：

李敏——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零零七年十一月六日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第一職階醫院主任醫生，為期一年，薪俸點為650點。

謝林及張文東——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，分別由二零零七年十一月十九日及十一月二十八日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為620點。

按照行政長官於二零零七年六月二十八日作出的批示：

Gilbert Cruz Gonzales——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零零七年十二月五日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為620點。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Março de 2007:

Liu Jixi — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 2.º escalão, índice 600, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 18 de Dezembro de 2007.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 20 de Junho de 2007:

Maria Helena de Campos Vilela — admitida por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 3.º escalão, índice 620, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 1 de Novembro de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Junho de 2007:

Li Min — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como chefe de serviço hospitalar, 1.º escalão, índice 650, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 6 de Novembro de 2007.

Xie Lin e Zhang Wendong — admitidos por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistentes hospitalares, 3.º escalão, índice 620, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, respectivamente a partir de 19 e 28 de Novembro de 2007.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 28 de Junho de 2007:

Gilbert Cruz Gonzales — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 3.º escalão, índice 620, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 5 de Dezembro de 2007.

按照社會文化司司長於二零零七年七月一日作出的批示：

劉正印——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零零七年十一月十六日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為620點。

按照社會文化司司長於二零零七年八月一日作出的批示：

余東升——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零零七年十二月三日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為620點。

按照社會文化司司長於二零零七年八月二十一日作出的批示：

馬中弘——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零零七年十二月十九日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為600點。

按照行政長官於二零零七年十月四日作出的批示：

Ana Maria Caria Lucas，為本局個人勞動合同第三職階顧問高級技術員，由二零零七年十二月一日起獲續約一年。

按照局長於二零零七年十月二十六日作出的批示：

葉家雄，為本局個人勞動合同醫生，由二零零七年十一月十九日起獲續約三個月。

按照局長於二零零七年十月三十一日作出的批示：

蕭啟煊，為本局個人勞動合同第三職階醫院主治醫生，由二零零七年十一月三日起獲續約六個月。

陳麗陽及朱江，為本局個人勞動合同醫生，由二零零七年十一月十九日起獲續約三個月。

按照社會文化司司長於二零零七年十一月一日作出的批示：

呂鋒，為本局個人勞動合同第一職階醫院主任醫生，由二零零七年十二月四日起獲續約三個月。

于坤，為本局個人勞動合同第三職階醫院主治醫生，由二零零七年十二月四日起獲續約三個月。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Julho de 2007:

Liu Zhengyin — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 3.º escalão, índice 620, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 16 de Novembro de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Agosto de 2007:

Yu Dongsheng — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 3.º escalão, índice 620, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 3 de Dezembro de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Agosto de 2007:

Ma Zhonghong — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 2.º escalão, índice 600, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 19 de Dezembro de 2007.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 4 de Outubro de 2007:

Ana Maria Caria Lucas, técnica superior assessora, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Dezembro de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Outubro de 2007:

Ip Kar Hung, médico, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 19 de Novembro de 2007.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Outubro de 2007:

Siu Kai Suen, assistente hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 3 de Novembro de 2007.

Chan Lai Ieong e Chu Kong, médicos, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de três meses, a partir de 19 de Novembro de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Novembro de 2007:

Lu Feng, chefe de serviço hospitalar, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 4 de Dezembro de 2007.

Yu Kun, assistente hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 4 de Dezembro de 2007.

按照社會文化司司長於二零零七年十一月十四日作出的批示：

黃耀斌，為本局個人勞動合同第三職階醫院主治醫生，由二零零七年十一月二十六日起獲續約六個月。

按照社會文化司司長於二零零七年十一月十五日作出的批示：

伍麗明，為本局個人勞動合同第三職階醫院主治醫生，由二零零七年十二月四日起獲續約三個月。

曾麗華，為本局個人勞動合同第三職階高級護士，由二零零七年十二月四日起獲續約三個月。

按照局長於二零零七年十一月十五日作出的批示：

李國斌，為本局個人勞動合同醫生，由二零零七年十一月十九日起獲續約三個月。

按局長於二零零七年十一月十九日之批示：

下列本局編制外合同人員獲續約一年，職級及日期如下：

葉文輝為第二職階醫院主治醫生，由二零零七年十二月十三日起生效；

蔡念、李文生、黎淑清、劉家駒及岑雲鵬為第三職階醫院主治醫生，首兩位由二零零七年十二月二日起生效，其餘由二零零八年一月一日起生效；

護士：第二職階：區翠容，由二零零七年十二月十四日起生效；第三職階：趙泳嘉及吳彩雙，由二零零七年十二月三日起生效；第四職階：劉綺薇及黃靄妮，由二零零七年十二月三日起生效；陳帶喜、陳蕊、陳國慶、陳靄君、鄭秀娟、張美娟、張碧珠、樊紅波、馮燕虹、邱潔、高潤培、高少君、黎愛榮、黎瑞燕、林文鳳、林司韻、劉愷、劉鳳蓮、李淑雯、李清苗、李素霞、梁子聰、梁容偉、梁莉莉、廖銀好、羅柳顏、羅磊晶、老慧明、繆以宏、莫懷穎、吳嬰、戴麗賢、鄧小玉、黃嘉萍及王曉莉，由二零零八年一月一日起生效；第五職階：Bumactao, Juanito Vitales、陳玉燕、陳光華、葉群輝、林碧瑤、劉歡、Lilian Octavio Juplo、蕭成璧及黃紅，由二零零八年一月一日起生效；

廖淑琮為第二職階一級診療技術員，由二零零八年一月一日起生效；

周淑儀為第二職階一等技術員，由二零零八年一月一日起生效；

陳慶銘及盧碧嫻分別為第二及第三職階首席技術輔導員，各由二零零七年十二月六日及十二月十二日起生效；

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Novembro de 2007:

Huang Yaobin, assistente hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 26 de Novembro de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Novembro de 2007:

Wu Liming, assistente hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 4 de Dezembro de 2007.

Zeng Lihua, enfermeiro-graduado, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 4 de Dezembro de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Novembro de 2007:

Lei Kuok Pan, médico, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 19 de Novembro de 2007.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Novembro de 2007:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas:

Ip, Man Fai, como assistente hospitalar, 2.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2007;

Choi, Nim, Lei, Man Sang, Lai, Sok Cheng, Lau, Ka Kui e Sam, Wan Pang, como assistentes hospitalares, 3.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2007 para os dois primeiros e 1 de Janeiro de 2008 para os restantes;

Enfermeiros, 2.º escalão: Ao, Choi Iong, a partir de 14; 3.º escalão: Chio, Weng Ka e Ng, Choi Seong; 4.º escalão: Lao, I Mei e Wong, Oi Nei Connie, todos a partir de 3 de Dezembro de 2007; Chan Luiz, Tai Hei, Chan, Ioi, Chan, Kuok Heng, Chan, Oi Kuan, Cheang, Sau Kun, Cheong, Mei Kun, Cheong, Pek Chu, Fan, Hong Po, Fong, In Hong, Iao, Kit, Kou, Ion Pui, Kou, Sio Kuan, Lai, Oi Weng, Lai, Soi In, Lam, Man Fong, Lam, Si Wan, Lao, Hoi, Lau, Fong Lin, Lei, Jaquelina Ivone Shuk Man, Lei, Cheng Mio, Lei, Sou Ha, Leong, Chi Chong, Leong, Iong Wai, Leong, Lei Lei, Lio, Ngan Hou; Lo, Lao Ngan, Lo, Loi Cheng, Lou, Vai Meng, Mio, I Wang, Mok, Wai Weng, Ng, Ieng, Tai, Lai In, Tang, Sio Iok, Wong, Gar Ping e Wong, Hio Lei; 5.º escalão: Bumactao, Juanito Vitales, Chan, Ioc In, Chan, Kuong Wa, Ip, Kuan Fai, Lam, Pek Iu, Lao, Fun, Lilian Octavio Juplo, Sio, Seng Pek e Wong, Hong, todos a partir de 1 de Janeiro de 2008;

Liu, Sok Keng, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2008;

Chao, Sok I, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2008;

Chan, Heng Meng e Lu, Pac Hang, como adjuntos-técnicos principais, 2.º e 3.º escalão, a partir de 6 e 12 de Dezembro de 2007, respectivamente;

姚,結光為第一職階一等文員,由二零零八年一月一日起生效。

下列本局編制外合同人員由下述日期起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉入如下職級:

陳,業開為第一職階首席高級技術員,由二零零七年十二月二日起轉為第二職階首席高級技術員;

蔡,楚粧、韓,贊、劉,麗盈、李,少鋒及吳,明位為第一職階一級診療技術員,由二零零七年十二月二日起轉為第二職階一級診療技術員;

胡,美娟為第三職階首席技術輔導員,由二零零七年十二月十二日起轉為第一職階特級技術輔導員;

曾,燕燕為第三職階一等技術輔導員,由二零零八年一月一日起轉為第一職階首席技術輔導員;

周,燕萍為第一職階二等文員,由二零零七年十二月二十九日起轉為第二職階二等文員;

林,美琴為第三職階二等文員,由二零零八年一月一日起轉為第一職階一等文員。

按照局長於二零零七年十一月二十六日作出的批示:

何偉釗及莫家寶,為本局編制外合同專科培訓之實習醫生——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定,重新訂立個人勞動合同,從二零零七年十二月一日起在本局提供醫療服務,為期三個月。

按照局長於二零零七年十一月二十九日作出的批示:

梁惠怡,為本局個人勞動合同醫生,由二零零七年十二月一日起獲續約三個月。

按照局長於二零零七年十二月五日作出的批示:

黃如冰及黃立平,為本局個人勞動合同醫生,由二零零七年十二月一日起獲續約三個月。

按照局長於二零零七年十二月二十八日之批示:

楊,一君和黃,愛華,本局散位合同第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,重新訂立編制外合同,擔任第一職階二等高級技術員之職務,為期六個月,自二零零八年一月二十三日起生效。

甘,俊彬和沈,國斌,本局散位合同第一職階二等資訊技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月

Io, Kit Kuong, como primeiro-oficial, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2008.

Os contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência às categorias e datas a cada um indicadas:

Chan, Ip Hoi, técnico superior principal, 1.º escalão, para o 2.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2007;

Choi, Cho Chong, Hon, Wan, Lao, Lai Ieng, Lei, Sio Fong e Ng, Meng Wai, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, para o 2.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2007;

Woo, Margarida Mei Kin, adjunto-técnico principal, 3.º escalão, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 12 de Dezembro de 2007;

Chang, In In, adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2008;

Chao, In Peng, segundo-oficial, 1.º escalão, para o 2.º escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2007;

De Paiva Ribeiro Lam, Mei Kam, segundo-oficial, 3.º escalão, para primeiro-oficial, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Novembro de 2007:

Ho Wai Chio e Mok Ka Pou, internos do internato complementar, contratados além do quadro, destes Serviços — celebrados novos contratos individuais de trabalho, pelo período de três meses, para prestar cuidados de saúde nestes Serviços, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 1 de Dezembro de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Novembro de 2007:

Leong Wai I, médico, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 1 de Dezembro de 2007.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Dezembro de 2007:

Wong U Peng e Wong Lap Peng, médicos, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de três meses, a partir de 1 de Dezembro de 2007.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Dezembro de 2007:

Ieong, Iat Kuan e Wong, Oi Wa, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Janeiro de 2008.

Kam, Chon Pan e Shum Kwok Pan, técnicos de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses,

二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二等資訊技術員之職務，為期六個月，分別自二零零八年一月三十日及二月一日起生效。

按照社會文化司司長於二零零八年一月三日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十條第一款所規定，本局第三職階醫院主任醫生駱一凡獲批准享受長期無薪假，為期十年，由二零零八年四月一日起生效。

按照局長於二零零八年一月三日之批示：

梁惠怡，以個人勞動合同在本局提供醫療服務——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，重新訂立數位合同，擔任第一職階醫院主治醫生之職務，為期六個月，自二零零八年一月十六日起生效。

按照局長於二零零八年一月十五日之批示：

核准藥物產品出入口及批發商號“源興行有限公司”（准照第157號）搬遷，新址位於澳門白朗古將軍大馬路788號地下O舖。

（是項刊登費用為 \$314.00）

按照二零零八年一月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

潘詠馨——應其要求，中止第E-1415號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

分別取消陳炳枝第M-0625號及吳潔第M-1378號醫生執業牌照之許可，因其沒有遵守五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

姚思賢、黃林芳、彭天榮——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-1667、E-1668、E-1669。

（是項刊登費用為 \$284.00）

黃進秋——准許從事中醫醫生職業，牌照編號是：W-0231。

（是項刊登費用為 \$274.00）

按照二零零八年一月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

梁瑞家——獲准許從事護士職業，牌照編號：E-1670。

（是項刊登費用為 \$264.00）

na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2008, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2008:

Luo Yifan, chefe de serviço hospitalar, 3.º escalão, destes Serviços — concedida licença sem vencimento de longa duração, por um período de dez anos, ao abrigo dos artigos 137.º e 140.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Janeiro de 2008:

Leong, Wai I, contratada em regime individual de trabalho, para prestar cuidados de saúde, destes Serviços — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente hospitalar, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Janeiro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Janeiro de 2008:

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Companhia de Un Heng Hong Lda.», alvará n.º 157, para a Avenida do General Castelo Branco, n.º 788, r/c, Loja O, em Macau.

（Custo desta publicação \$314,00）

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Janeiro de 2008:

Pun Weng Heng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1415.

（Custo desta publicação \$284,00）

Chan Peng Chi e Wu Jie — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0625 e M-1378.

（Custo desta publicação \$314,00）

Io Si In, Huang Lin Fang e Pang Tin Weng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1667, E-1668 e E-1669.

（Custo desta publicação \$284,00）

Wong Chon Chao — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0231.

（Custo desta publicação \$274,00）

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Janeiro de 2008:

Leong Soi Ka — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1670.

（Custo desta publicação \$264,00）

楊佩儀、許蘭蘭——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1607、M-1608。

(是項刊登費用為 \$284.00)

林業欣——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0232。

(是項刊登費用為 \$284.00)

二零零八年一月二十四日於衛生局

副局長 鄭成業

Ieong Pui I e Hui Lan Lan — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1607 e M-1608.

(Custo desta publicação \$284,00)

Lam Ip Ian — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0232.

(Custo desta publicação \$284,00)

Serviços de Saúde, aos 24 de Janeiro de 2008. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照社會文化司司長二零零七年十二月四日批示：

甘志強碩士，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條，以及參照八月二十四日第60/92/M號法令規定，其散位合同獲續期壹年，並以附註方式更改合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，由二零零八年一月十八日起生效。

按照本局局長二零零七年十二月十八日批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲續期壹年，有關職級、職階及薪俸點如下：

第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650：郭曉明博士，由二零零八年三月一日起生效；

第二職階二等技術員，薪俸點為370：Jorge Manuel Pinto Fernandes de Abreu學士，由二零零八年二月十六日起生效；

第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260：陳雪棉，由二零零八年三月一日起生效。

按照本局局長二零零八年一月七日批示：

陳思恆學士，本局一等高級技術員，應其要求解除編制外合同，自二零零八年二月十二日起生效。

按照本局代局長二零零八年一月九日批示：

林煒任學士，本局二等技術員，應其要求解除散位合同，自二零零八年二月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Dezembro de 2007:

Mestre Kam Chi Keung — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.^o escalão, índice 650, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, a partir de 18 de Janeiro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2007:

Renovados os contratos de assalariamento do seguinte pessoal, por mais um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Doutor Guo Xiaoming, como técnico superior assessor, 3.^o escalão, índice 650, a partir de 1 de Março de 2008;

Licenciado Jorge Manuel Pinto Fernandes de Abreu, como técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, a partir de 16 de Fevereiro de 2008;

Chan Sut Min, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, a partir de 1 de Março de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Janeiro de 2008:

Licenciada Chan Sze Hang, técnica superior de 1.^a classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 12 de Fevereiro de 2008.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 9 de Janeiro de 2008:

Licenciado Lam Vai Iam, técnico de 2.^a classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

按照本局代副局長二零零八年一月十日批示：

根據四月二十七日第21/87/M號法令第三條、第四條和第五條及十二月二十一日第86/89/M號法令之附件二取代之附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，吳俊文學士及李耀明碩士之編制外合同以附註方式更改合同第三條款，轉為中葡中學教師，一級、第三階段，薪俸點為525，各由二零零八年一月五日及一月七日起生效。

按照本局局長二零零八年一月十四日批示：

楊轉球，本局助理員，應其要求解除散位合同，自二零零八年二月十一日起生效。

二零零八年一月二十三日於教育暨青年局

代局長 聞李嘉麗（代廳長）

文化局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零零八年一月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年及最後兩位一年：

洪駿業學士——第二職階二等技術員，自二零零八年二月四日起生效；

蕭詠儀——第一職階特級照相排版員，自二零零八年二月十三日起生效；

林綠葉碩士——第一職階二等技術員，自二零零八年二月二十三日起生效；

黃洪強——第一職階二等文員，自二零零八年三月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

孔雷詠琴——第五職階助理員，自二零零八年二月十四日起生效；

尹兆鴻及林錦棠——第六職階熟練助理員，分別自二零零八年二月十九日及三月一日起生效；

Por despachos do subdirector, substituto, dos Serviços, de 10 de Janeiro de 2008:

Licenciado Ng Chon Man e mestre Lei Io Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos além do quadro com referência à categoria de professores do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 3.^a fase, índice 525, nos termos dos artigos 3.^o, 4.^o e 5.^o do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 e 7 de Janeiro de 2008, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Janeiro de 2008:

Ieong Chun Kao Carreiro, auxiliar, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento, a partir de 11 de Fevereiro de 2008.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 23 de Janeiro de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, *Man Lei Ka Lai*, chefe de departamento, substituta.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da presidente, substituta, de 9 de Janeiro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos e um ano para os últimos dois, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor:

Licenciado Hong Chong Ip, como técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2008;

Sio Weng I Maria Rosa, como operadora de fotocomposição especialista, 1.^o escalão, a partir de 13 de Fevereiro de 2008;

Mestre Lam Lok Ip, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 23 de Fevereiro de 2008;

Wong Hung Keong, como segundo-oficial, 1.^o escalão, a partir de 1 de Março de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor:

Hung Loi Weng Kam, como auxiliar, 5.^o escalão, a partir de 14 de Fevereiro de 2008;

Wan Sio Hong e Lam Kam Tong, como auxiliares qualificados, 6.^o escalão, a partir de 19 de Fevereiro e 1 de Março de 2008, respectivamente;

馬錦洪——第六職階半熟練工人，自二零零八年三月一日起生效。

Ma Kam Hong, como operário semiqualificado, 6.º escalão, a partir de 1 de Março de 2008.

二零零八年一月二十四日於文化局

局長 何麗鑽

Instituto Cultural, aos 24 de Janeiro de 2008. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零七年十二月三十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何麗紅及陸麗瓊在本局擔任職務的編制外合同，分別自二零零八年三月八日及四月一日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，前者轉為第一職階一等技術員，薪俸點400，後者轉為第一職階特級技術員，薪俸點505。

摘錄自代局長於二零零八年一月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

張翠珊，第一職階一等高級技術員，自二零零八年三月六日起生效；

趙美嫦及黃美寶，第三職階首席技術員，自二零零八年三月二十二日起生效；

陳維奇，第三職階首席高級技術員，自二零零八年三月二十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年一月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，侯炳賢在本局擔任職務的編制外合同，自二零零八年三月二十二日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為第三職階首席技術員，薪俸點490。

二零零八年一月二十三日於社會工作局

局長 葉炳權

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Dezembro de 2007:

Ho Lai Hong e Lok Lai Un Amante — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às categorias de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, e técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, respectivamente, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março e 1 de Abril de 2008.

Por despachos do presidente, substituto do Instituto, de 7 de Janeiro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Claudia Cheung, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Março de 2008;

Chiu Mei Seong e Norma Lemos Vong, como técnicos principais, 3.º escalão, a partir de 22 de Março de 2008;

José Chan, como técnico superior principal, 3.º escalão, a partir de 26 de Março de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2008:

Hau Peng Iun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico principal, 3.º escalão, índice 490, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Março de 2008.

Instituto de Acção Social, aos 23 de Janeiro de 2008. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

體育發展局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零零八年一月二十一日作出的批示：

根據經六月八日第37/91/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款的規定，下列人員在本局擔任職務的定期委任獲續期，首位為二年，其餘為一年，職位及日期如下：

柯嵐碩士擔任副局長，自二零零八年二月十五日起生效；

劉楚遠學士擔任體育設施管理廳廳長，自二零零八年二月十五日起生效；

林蓮嬌學士擔任社團體育及培訓輔助處處長，自二零零八年二月十五日起生效；

潘永權學士擔任大眾體育及特別計劃處處長，自二零零八年二月十五日起生效；

鄒國偉碩士擔任組織、研究及資訊處處長，自二零零八年二月十五日起生效；

唐偉良學士擔任行政財政處處長，自二零零八年二月二十七日起生效。

二零零八年一月二十三日於體育發展局

代局長 黃有力

旅遊學院**批示摘錄**

根據本學院院長於二零零八年一月八日之批示：

甘美倩，本學院第一職階三等文員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條的規定，其編制外合同獲續期兩年，並屬同一職級及職階，由二零零八年二月十四日起生效。

二零零八年一月二十二日於旅遊學院

代副院長 甄美娟

INSTITUTO DO DESPORTO**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Janeiro de 2008:

Os funcionários abaixo mencionados, deste Instituto — renovadas as comissões de serviço, por mais dois anos para o primeiro e um ano para os restantes, nos cargos e datas a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho:

Mestre O Lam, como vice-presidente, a partir de 15 de Fevereiro de 2008;

Licenciado Lau Cho Un, como chefe do Departamento de Administração de Instalações Desportivas, a partir de 15 de Fevereiro de 2008;

Licenciada Lam Lin Kio, como chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo e à Formação, a partir de 15 de Fevereiro de 2008;

Licenciado Pun Weng Kun, como chefe da Divisão de Desporto para Todos e Projectos Especiais, a partir de 15 de Fevereiro de 2008;

Mestre Chao Kuok Wai, como chefe da Divisão de Organização, Estudos e Informatização, a partir de 15 de Fevereiro de 2008;

Licenciado Tong Wai Leong, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira, a partir de 27 de Fevereiro de 2008.

Instituto do Desporto, aos 23 de Janeiro de 2008. — O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Iao Lek*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA**Extracto de despacho**

Por despacho da presidente deste Instituto, de 8 de Janeiro de 2008:

Kum Mei Sin, terceiro-oficial, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Fevereiro de 2008.

Instituto de Formação Turística, aos 22 de Janeiro de 2008. — A Vice-Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零零七年十二月二十八日作出的批示：

麥志興，第一職階半熟練工人——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，其散位合同獲得續期一年，由二零零八年二月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零零八年一月四日作出的批示：

Maria da Graça Freire Machado，第一職階首席高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年三月八日起生效。

摘錄自簽署人於二零零八年一月十日作出的批示：

劉保明，第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年三月一日起生效，並同時將其職級轉為第二職階二等技術員，合同其他條件維持不變。

二零零八年一月二十四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

港務局**批示摘錄**

摘錄自二零零七年十二月三日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，第2/2001號行政法務司司長批示第六點的規定，以散位合同方式聘用劉季中及梁偉明在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，試用期六個月，自二零零八年一月十四日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 28 de Dezembro de 2007:

Mak Chi Heng, operário semiqualificado, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do signatário, de 4 de Janeiro de 2008:

Maria da Graça Freire Machado, técnica superior principal, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2008.

Por despacho do signatário, de 10 de Janeiro de 2008:

Lau Pou Meng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2008, e simultaneamente alterada a categoria para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 24 de Janeiro de 2008. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

CAPITANIA DOS PORTOS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2007:

Lao Kuai Chong e Leong Wai Meng — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nesta Capitania, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001, a partir de 14 de Janeiro de 2008.

摘錄自二零零八年一月三日局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，第五職階半熟練工人李英豪及第四職階助理員張初帶在本局擔任職務的散位合同，分別自二零零八年三月七日及三月八日起續約一年，職級和職階維持不變。

二零零八年一月十六日於港務局

局長 黃穗文

Por despachos da directora, de 3 de Janeiro de 2008:

Lei Ieng Hou, operário semiqualeficado, 5.º escalão, e Cheong Cho Tai, auxiliar, 4.º escalão, desta Capitania — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 e 8 de Março de 2008, respectivamente.

Capitania dos Portos, aos 16 de Janeiro de 2008. — A Directora, *Wong Soi Man*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零零八年一月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，何志榮在本局擔任第六職階熟練助理員職務的散位合同，自二零零八年二月十三日起續期一年，職級和職階維持不變。

二零零八年一月二十三日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Janeiro de 2008:

Ho Chi Weng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Fevereiro de 2008.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 23 de Janeiro de 2008. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.